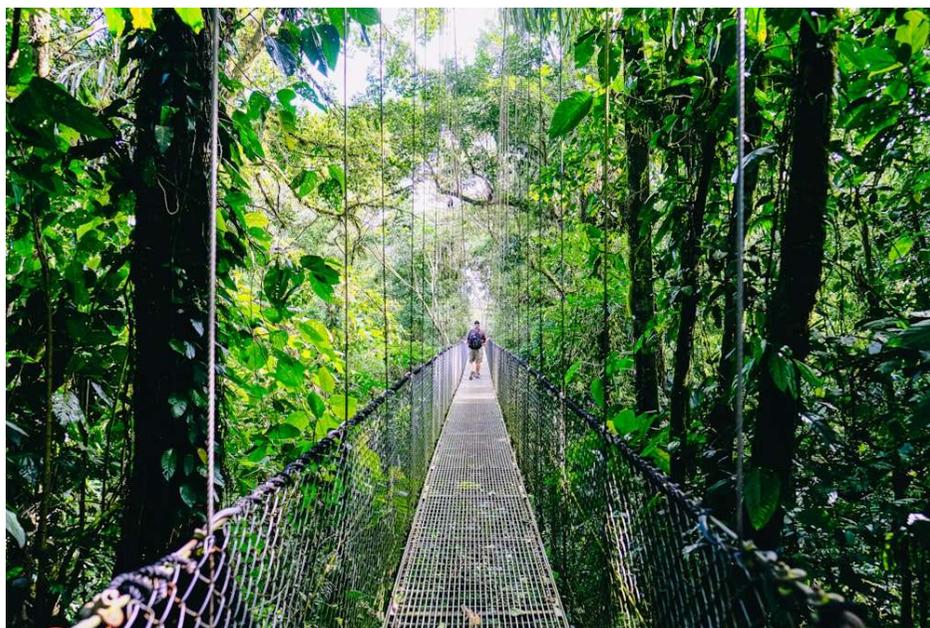


VOYAGE LECTEUR EXCLUSIF



COSTA RICA : LA NATURE AU SUPERLATIF



DU DIMANCHE 17 AU SAMEDI 30 NOVEMBRE 2024

14 JOURS



AU TIGRE VANILLÉ

CREATION DE VOYAGES

INTRODUCTION

Au Costa Rica, la nature est reine. Situé à une latitude tropicale, entre les influences biologiques de l'Amérique du Nord et du Sud, et bordé par deux océans, ce pays abrite une grande diversité de climats et d'écosystèmes. Volcans fumants, massifs montagneux couverts de forêts tropicales humides et savanes sèches offrent un contraste saisissant avec la côte ponctuée de plages.

Alors que le Costa Rica ne couvre que 0,03% de la surface mondiale, il abrite 5% des formes de vie répertoriées sur la planète. Les Costaricains ont su préserver cette inestimable biodiversité dans des zones protégées couvrant un quart du pays. Aucun autre pays dans le monde n'a un pourcentage si important de parcs protégés. C'est pourquoi le Costa Rica a souvent été cité comme un exemple unique pour son travail de conservation en accord avec un développement économique et humain. Lors de ce voyage vous aurez l'occasion d'expérimenter un tourisme différent et engagé avec la nature.



La date de ce voyage a été choisie dans le but spécifique de vivre des moments particulièrement forts au meilleur endroit.

Durant l'intégralité de ce voyage, vous disposerez d'un guide privé francophone expérimenté. Vous séjournerez dans des hôtels et lodges de petite taille, de catégorie standard supérieur, soigneusement sélectionnés et stratégiquement positionnés, afin d'apprécier ces moments à leur juste valeur.



VOTRE VOYAGE EN QUELQUES MOTS

Points forts du voyage

- Un guidage par un guide local naturaliste expérimenté
- La combinaison de 6 parcs nationaux et réserves pour une rencontre avec la nature et une biodiversité étonnante : les volcan Poas, Arenal et Tenorio, la forêt nuageuse de Monteverde, ainsi que les parcs nationaux de Carara et de Manuel Antonio
- De l'aventure, comme la traversée de ponts suspendus, l'immersion dans la jungle ou encore un safari en bateau
- La rencontre avec le quotidien des Costariciens
- La dégustation de produits locaux et de fruits de saison
- Les visites de plantations de café et de cacao
- La découverte de l'activité agroécologique du pays avec la visite d'une ferme dans les plaines de Sarapiquí
- Un voyage en novembre, pendant la période de récolte du café
- Des hébergements de charme et de petite capacité, soigneusement sélectionnés
- Un rythme de voyage idéal : découvertes, balades dans les parcs et moments de détente

Niveau de marche : facile à modéré

Plusieurs balades et randonnées entre 2 et 3 heures. Ces balades sont facultatives mais permettent de découvrir les parcs du Costa Rica. Voyage accessible à toute personne ayant une pratique modérée de la marche.

Taille du groupe

Petit groupe entre 10 participants et 14 participants

Pour assurer une découverte optimale aux voyageurs, nous limitons volontairement la taille du groupe.

NIVEAU PHYSIQUE REQUIS

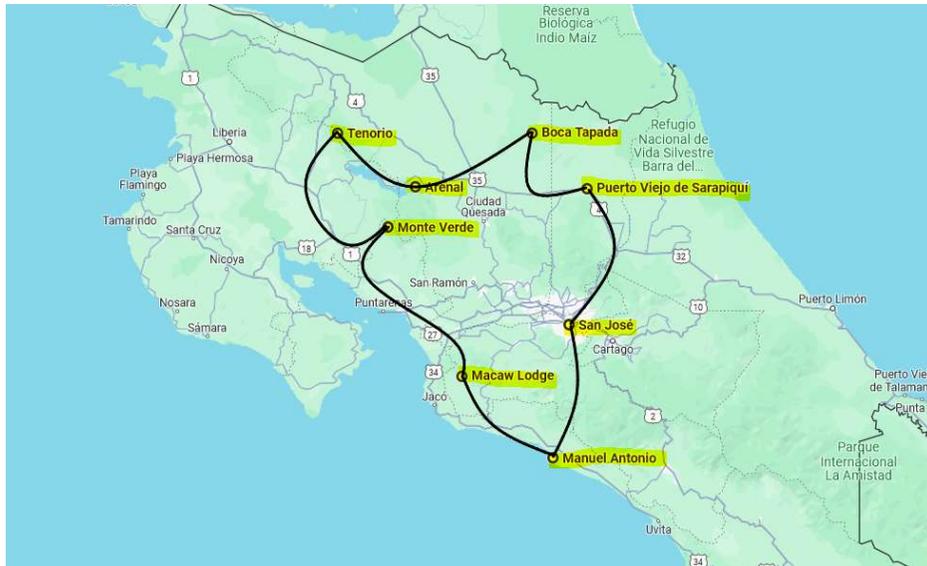
Ce voyage ne requiert aucune exigence particulière au niveau physique. Les quelques brèves balades possibles sont aisées et facultatives. Pour ces balades, des bonnes chaussures confortables suffisent amplement.

Toutefois, pour les personnes souffrant d'un mal de dos, il est important de noter que cet itinéraire implique un certain nombre d'heures à passer dans un véhicule, sur des pistes pas toujours en bon état.



Au niveau sanitaire, les conditions sur place sont bonnes. Le Costa Rica n'exige pas de vaccin. Bien que ce pays offre des bonnes conditions sanitaires, nous vous recommandons vivement de consulter votre médecin afin de vérifier que les vaccins usuels sont à jour.

CARTE



JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement *	Repas
1	dimanche 17.11.24	Genève - Amsterdam - San José	Vols	Presidente	
2	lundi 18.11.24	San José - Puerto Viejo de Sarapiquí	Bus	Selva Verde Lodge	BLD
3	mardi 19.11.24	Puerto Viejo de Sarapiquí - Boca Tapada	Bus	Pedacito de Cielo	BLD
4	mercredi 20.11.24	Boca Tapada		Pedacito de Cielo	BLD
5	jeudi 21.11.24	Boca Tapada	Bateau	Pedacito de Cielo	BLD
6	vendredi 22.11.24	Boca Tapada - Arenal - Tenorio	Bus	Celeste Mountain Lodge	BLD
7	samedi 23.11.24	Tenorio		Celeste Mountain Lodge	BLD
8	dimanche 24.11.24	Tenorio - Monteverde	Bus	El Establo	BLD
9	lundi 25.11.24	Monteverde		El Establo	BLD
10	mardi 26.11.24	Monteverde - Carara	Bus	Macaw Lodge	BLD
11	mercredi 27.11.24	Carara		Macaw Lodge	BLD
12	jeudi 28.11.24	Carara - Manuel Antonio	Bus	San Bada	BLD
13	vendredi 29.11.24	Manuel Antonio - San José - Amsterdam	Vol	Nuit dans l'avion	BL
14	samedi 30.11.24	Amsterdam - Genève	Vol		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner,

* ou similaires

PLAN DES DÉPLACEMENTS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
I	dimanche	KLM	Eco	Genève	09h10
	17.11.24	KLI930		Amsterdam	11h00
		KLM	Eco	Amsterdam	12h40
		KL 719		San Jose	17h25
13	vendredi	KLM	Eco	San Jose	19h10
	29.11.24	KL 719		Amsterdam	14h10 #
14	samedi	KLM	Eco	Amsterdam	17h10
	30.11.24	KLI937		Genève	18h40

arrivée le lendemain



PROGRAMME DETAILLE

Jour 1 : dimanche 17 novembre 2024

Genève - Amsterdam - San José

En début de matinée, départ avec KLM à destination de San José via Amsterdam.

Accueil à l'aéroport Juan Santamaria par votre guide local francophone et transfert à l'hôtel.

Situé au cœur de San José, à 100 mètres du théâtre national et de la Plaza de la Cultura, l'hôtel Presidente se distingue par son style d'exception. Les 80 chambres affichent une décoration moderne et un style sobre. La salle de sport du 7ème étage offre une vue impressionnante sur San José et vous pourrez vous détendre dans le jacuzzi et le sauna.



Dîner libre et nuit à l'hôtel Presidente ou similaire.

Jour 2 : lundi 18 novembre 2024

San José - Puerto Viejo de Sarapiquí (env. 3h de route)

Début de matinée consacrée à la découverte du parc national Volcan Poas qui, avec 1,6 km de diamètre et 300 mètres de profondeur, est réputé pour posséder le plus grand cratère actif du monde. Visite possible du petit centre de vulcanologie. Une vaste terrasse offre un point de vue époustouflant sur une caldeira (cratère effondré) et son lac émeraude d'où s'échappent des fumeroles

sulfureuses. Par temps clair, la vue sur la mer des Caraïbes et l'océan Pacifique est magnifique.



Continuation vers le village de Varablanca. Niché au pied du volcan, les terres fertiles et les fraîcheurs de la hauteur sont propices à la culture de la fraise.

Vous rencontrerez un agriculteur qui vous montrera sa technique innovante en hydroponie pour obtenir de bons et beaux fruits. L'occasion également de plonger dans la vie locale de ce village d'altitude.

Déjeuner dans un restaurant local et continuation vers Puerto Viejo de Sarapiquí, un important port fluvial depuis l'époque coloniale, dont les forêts constituent le refuge des tapirs, paresseux, coatis et singes variés.



Installation à votre hôtel.

Votre hébergement pour cette nuit est situé à proximité de plantations de palmiers, de bananes et d'ananas, l'hôtel Selva Verde est un établissement original composé de 45 chambres rustiques décorées à base de matériaux naturels et de bois.



Dîner et nuit au Selva Verde Lodge ou similaire.

Jour 3 : mardi 19 novembre 2024

Puerto Viejo de Sarapiquí - Boca Tapada (env. 2h de route)

Rencontre à la ferme écologique de Sarapiquí.

Vous y découvrirez le formidable travail d'une famille pour maintenir une agriculture raisonnée en harmonie avec la nature. Piments, bananes, ananas, papaye, café, cacao, animaux, canne à sucre. Toutes les plantations reçoivent des engrais naturel (lombrics, biogerme...). La famille vous fera découvrir son travail et goûter les produits locaux. Vous découvrirez également comment extraire le jus de canne et sa transformation en sucre, puis en alcool. Une visite complète qui vous présentera tous les aspects agricoles du Costa Rica, le tout dans un cadre enchanteur, avec les montagnes et le fleuve Sarapiquí en toile de fond.



Déjeuner à la ferme et continuation pour Boca Tapada.

Arrivée et installation à votre hôtel.

Le Pedacito de Cielo Lodge est un petit hôtel agréablement situé en hauteur, sur une rive du Río San Carlos, son nom signifie « petit coin de ciel ». Bien tenu par son propriétaire costaricien, il est une base idéale pour les amateurs d'oiseaux (qui y sont très nombreux) et pour les amoureux de la nature en général. Les bungalows sont rustiques mais chaleureux et originaux. Ils bénéficient de grandes terrasses en pleine nature. Avec un peu de chance vous aurez l'opportunité de voir au réveil différentes espèces d'oiseaux comme des toucans et des Perroquets.



Dîner et nuit au Pedacito de Cielo Lodge ou similaire.

Jour 4 : mercredi 20 novembre 2024

Boca Tapada

Boca Tapada est encore une région relativement peu visitée, mais qui vaut largement le détour. Elle se trouve à proximité de la frontière nord du pays entre la rivière San Carlos et le fleuve San Juan.

Accompagné par votre guide, vous partirez pour une matinée de découverte ornithologique. Peut-être que vous rencontrerez le magnifique « Sarcorampe roi », facilement sur la liste du top 10 des plus beaux oiseaux du Costa Rica, ainsi que l'ara ambigua.



Au Pedacito de Cielo Lodge, même depuis la terrasse du restaurant vous pourrez observer de près beaucoup d'oiseaux grâce aux arbres fruitiers et mangeoires aménagés pour les attirer.

L'après-midi sera consacrée à une randonnée dans la forêt environnante, il vous sera possible de voir des caïmans, grenouilles, serpents, araignées...tout un monde à voir et à entendre.

Dîner et nuit au Pedacito de Cielo Lodge ou similaire.

Jour 5 : jeudi 21 novembre 2024

Boca Tapada

Ce matin, vous embarquerez à bord d'un bateau à moteur et descendrez la rivière San Carlos. Au cours de l'excursion, vous pourrez observer crocodiles, tortues,

chauves-souris, hérons, marins-pêcheurs, vautours royaux et bien d'autres espèces.



Arrivé tout près de la frontière du Nicaragua, vous vous arrêterez pour visiter la petite ville de Boca San Carlos, où vous aurez l'occasion de vous promener et de rencontrer des locaux.



Retour à votre hôtel et fin de journée libre.

Dîner et nuit au Pedacito de Cielo Lodge ou similaire.

Jour 6 : vendredi 22 novembre 2024

Boca Tapada - Arenal – Tenorio (env. 4h de route)

Après le petit déjeuner, départ pour les régions volcaniques de Arenal et Tenorio.

En route, visite du Mirador El Silencio, une réserve située à seulement 5 km du parc national du volcan Arenal. Elle se compose de 225 hectares de terres protégées, dont plus de 100 hectares de forêt primaire.



Six sentiers peuvent être parcourus en toute liberté. En chemin, vous pourrez profiter de différents paysages tels que la forêt primaire avec des arbres géants et des plantes de différentes formes et couleurs, des ruisseaux, des pâturages et la vue sur le majestueux volcan Arenal et son lac, visibles depuis le mirador.

Bon nombre d'espèces de flore et de faune peuvent être observées dans leur habitat naturel : orchidées, hévéa, arbre balsa, arbre ceibo, serpents corail, boa, iguanes, lézards, paresseux, tortues, papillons, etc.



Continuation pour la région du volcan Tenorio et installation au Celeste Mountain Lodge. C'est un établissement simple mais agréable qui offre une vue

panoramique imprenable sur les montagnes. Il est situé à 4 km de Bijagua et à 5 km de l'entrée du parc national du volcan Tenorio.



Dotées d'une décoration minimaliste, toutes les chambres offrent de superbes vues sur les montagnes. Le restaurant sert des plats issus de la cuisine Tica-Fusion innovante que vous pourrez déguster sur sa terrasse.

Dîner et nuit au Celeste Mountain Lodge ou similaire.

Jour 7 : samedi 23 novembre 2024 Tenorio

Bienvenue aujourd'hui dans le monde aux allures féériques du parc national du volcan Tenorio ! Après avoir laissé les dernières fermes isolées de la communauté de Bijagua, vous pénétrerez dans un monde de forêt humide pour une splendide balade le long du Rio Celeste, la « rivière bleue ». Son nom lui vient de sa couleur bleue laiteuse, liée aux réactions chimiques qui ont lieu dans ses eaux volcaniques chargées d'éléments minéraux. Tout au long du parcours, vous observerez de nombreuses manifestations de l'activité du volcan Tenorio : fumerolles, émanations de gaz, sources d'eau chaudes, mares d'eaux sulfureuses, boues volcaniques. La promenade offre de magnifiques vues comme celle de la cascade, but ultime de la visite. Faune et flore sont également au menu des observations.



Cet après-midi pour pourrez participer à une balade à cheval (facultative).

Dîner et nuit au Celeste Mountain Lodge ou similaire.

Jour 8 : dimanche 24 novembre 2024 Tenorio – Monteverde (env. 2h30 de route)

Départ pour les forêts nuageuses et changement radical d'écosystème.

Arrivée à Monteverde dans la cordillère de Tilarán, entre la Vallée Centrale et le Guanacaste. Les épais nuages qui englobent les arbres gigantesques, les marécages, les lianes, les mousses et les innombrables fougères vous donneront l'impression de vous être égarés dans un monde d'eau et de verdure.



Déjeuner en cours de route, puis découverte de la forêt nuageuse depuis la canopée.

Vous traverserez la forêt nuageuse par des sentiers reliés entre eux par huit ponts suspendus, mesurant entre 50 à 170 mètres de longueur. Les sentiers ont été conçus pour qu'ils soient accessibles à tout le monde, et de façon à apprécier la forêt vierge d'une perspective exceptionnelle.



La réserve abrite le resplendissant quetzal ainsi qu'une multitude d'oiseaux comme le colibri, le trogon à gorge orangée, le chardonneret, le geai argenté, et bien d'autres encore.



Installation à votre hôtel en fin d'après-midi.

Situé dans un cadre de verdure magnifique et à proximité du parc naturel de Monteverde, l'hôtel El Establo est un resort de montagne, au milieu de la forêt

de nuages de Monteverde, offrant de nombreux services sur place, comme une piscine et un spa, un restaurant et un café-bar, ou encore divers terrains de sport.



Dîner et nuit à l'hôtel El Establo ou similaire.

Jour 9 : lundi 25 novembre 2024 **Monteverde**

Aujourd'hui, vous vous promènerez sur les sentiers d'une des réserves privées de Monteverde. La forêt nuageuse de cette zone abrite le fameux et très rare Quetzal. Avec un peu de chance, vous pourrez peut-être apercevoir le plumage chatoyant de vert et de rouge de cet "Oiseau des Dieux" ou des colibris piaillant à travers toute la réserve.



La faune présente (400 espèces d'oiseaux, plus d'une centaine de mammifères et environs 120 espèces de reptiles) vit dans cette forêt brumeuse unique en son genre. Les arbres sont festonnés d'orchidées et de broméliacées, et de la mousse, des fougères et toutes sortes de plantes grimpantes y poussent grâce au haut taux d'humidité que contient l'air.



Déjeuner dans un restaurant local puis tour de café.

L'après-midi, visite d'une ferme de café. Après une introduction historique sur l'histoire du café, de son arrivée au Costa Rica et de ses bénéfices pour le développement du pays, le tour vous fait traverser les différentes étapes de la culture du café depuis sa plantation jusqu'à sa torréfaction. La récolte du café, toujours effectuée à la main, est une longue tradition qui vous sera présentée avant de poursuivre vers les étapes de dépulpage et séchage qui conduisent au grain vert.



La torréfaction est la dernière étape du processus et celle qui permet de révéler les arômes et les saveurs qui font la renommée du café. Une dégustation du café de la Finca vous sera bien sûr proposée pour clore cette visite au monde de l'Or Noir !

En fin de journée, temps libre pour se balader au village, faire quelques achats ou se détendre au lodge.

Dîner et nuit à l'hôtel El Establo ou similaire.

Jour 10 : mardi 26 novembre 2024 **Monteverde – Carara (env. 3h de route)**

Vous prendrez la route pour la côte pacifique et la route panaméricaine en direction du parc national de Carara. Sur la route, depuis le pont de Tarcoles, on observe fréquemment des crocodiles sur les berges de la rivière.



Vous embarquerez pour un tour en bateau. Votre capitaine remontera la rivière Tarcoles pour rejoindre la zone où vivent d'énormes crocodiles et vous découvrirez leur habitat naturel. Le tour continue vers l'estuaire de Guacalillo et sa mangrove ; un écosystème qui permet d'observer de nombreux oiseaux (56 espèces recensées) tels que les aigrettes, les perruches, les gobe-mouches, les bécasseaux et le rare ara écarlate...



Installation à votre hôtel en fin de journée.

Situé à Carara, dans le parc naturel de Carara, le Macaw Eco-Lodge est un hôtel tenu par une famille costaricienne, idéal pour une retraite nature. Affichant des poutres apparentes et des murs en pierre, les chambres de style rustique sont simples et confortables et offrent une vue sur le jardin.



Dîner et nuit au Macaw Lodge ou similaire.

Jour 11 : mercredi 27 novembre 2024 Carara

Matinée ornithologique pour découvrir les nombreux oiseaux de la région en compagnie de votre guide.



Après le déjeuner, vous partirez pour un tour de chocolat dans la propriété. Là vous seront présentées les différentes variétés de cacao et les étapes de la production traditionnelle du cacao, de la plante à la boisson chocolatée ou à la barre de chocolat : cueillette, fermentation et séchage. Dégustation de chocolat bio et des ses produits dérivés.



Dîner et nuit au Macaw Lodge ou similaire.

Jour 12 : jeudi 28 novembre 2024 Carara - Manuel Antonio (env. 2h30 de route)

Ce matin, départ pour le parc national Manuel Antonio. Vous traverserez de nombreuses plantations de palmes africaines, qui ont débuté dans les années 80 et ont remplacées les cultures de bananes. Près de 60% de la production d'huile de palme est exportée, principalement vers le Mexique.

Manuel Antonio est une région tropicale aux plages bordées d'une végétation abondante, de nombreux animaux (singes, coatis, toucans, iguanes, etc....).

A votre arrivée vous partirez explorer la beauté naturelle de ce parc de renommée mondiale ; vous aurez l'opportunité d'observer sa faune exotique telle que des singes, des paresseux, des oiseaux, des reptiles et des papillons. Le parc accueille trois des quatre primates tropicaux existants au Costa Rica.



Un plongeon dans les eaux cristallines vous permettra d'apprécier la température idyllique de l'océan Pacifique !



En fin de journée, installation dans votre hôtel.

L'hôtel San Bada Beach Resort est situé sur la plage de Manuel Antonio, à côté de l'entrée du célèbre parc national de Manuel Antonio, et offre de belles vues

sur la nature du parc national et l'océan Pacifique. Il est situé à 2 minutes à pied de la plage.

Avec des chambres confortables et agréables, un restaurant et une piscine, c'est une étape idéale pour profiter des environs à pied.



Dîner et nuit à l'hôtel San Bada Beach Resort ou similaire.

Jour 13 : vendredi 29 novembre 2024
Manuel Antonio - San José - Amsterdam (env. 3h de route)

Matinée libre pour profiter de la plage.

En fin de matinée, transfert à l'aéroport Juan Santamaria pour votre vol de retour.

Déjeuner en cours de route.

Dans la soirée, départ de votre vol retour avec KLM à destination de l'Europe.

Nuit dans l'avion.

Jour 14 : samedi 30 novembre 2024
Amsterdam - Genève

Transit à Amsterdam et continuation pour Genève.

Arrivée sur les bords du Léman en fin de journée.

PRIX ET PRESTATIONS

Prix par personne

Circuit	CHF 5'700.-
Supplément chambre individuelle	CHF 1'150.-
Suppléments non abonnés T&N	CHF 300.-
Supplément classe Affaires	sur demande

Sur la base d'un groupe de 10 à 14 personnes.

Prestations incluses

- Les vols internationaux Genève – San José - Genève avec KLM en classe économique, toutes taxes comprises
- L'hébergement en chambre double ou twin Standard avec petit déjeuner, dans les hôtels mentionnés ou similaires
- La pension complète pendant tout le voyage
- Les transports en bus privé avec chauffeur hispanophone
- L'accompagnement sur tout le voyage par un guide local francophone
- Les droits d'entrée pour les parcs et les excursions selon programme
- Une documentation de voyage

Non compris

- Les boissons et les dépenses personnelles
- Les pourboires aux guides et chauffeurs
- L'assurance annulation & assistance obligatoire
- Les changements de programme indépendants de notre volonté
- La pré réservation des sièges sur les vols

CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquittement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont

applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.healthytravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les éventuels surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage
Etzelstrasse 42
Case Postale
8038 Zurich

T +41 44 485 45 35
 info@ombudsman-touristik.ch
 www.ombudsman-touristik.ch

9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum,

sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assumant seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



Travel Professional Association

A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD)). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

1. TRAITEMENT DES DONNÉES

1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. A cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feed-backs suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés...), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les

données permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.

Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à info@vanillatiger.ch. Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons pas vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails...)
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
 - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
 - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
 - Assureur
 - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
 - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
 - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
 - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
 - Service de cartographie de Google Maps
 - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
 - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre

ordinateur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à dpo@vanillatiger.ch ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève